

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION
DES DOCUMENTS "SEC"

Dossier SEC(73)1468

Vol. 1973/0034

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), modifié en dernier lieu par le règlement (UE) 2015/496 du Conseil du 17 mars 2015 (JO L 79 du 25.3.2015, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement ou sont considérés déclassifiés conformément aux articles 26(3) et 59(2) de la décision (UE, Euratom) 2015/444 de la Commission du 13 mars 2015 concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as last amended by Council Regulation (EU) 2015/496 of 17 March 2015 (OJ L 79, 27.3.2015, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation or are considered declassified in conformity with Articles (26.3) and 59(2) of the Commission Decision (EU, Euratom) 2015/444 of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) Nr. 2015/496 vom 17. März 2015 (ABl. L 79 vom 25.3.2015, S. 1), ist dieser Akt der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in diesem Akt in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben; beziehungsweise werden sie auf Grundlage von Artikel 26(3) und 59(2) der Entscheidung der Kommission (EU, Euratom) 2015/444 vom 13. März 2015 über die Sicherheitsvorschriften für den Schutz von EU-Verschlussachen als herabgestuft angesehen.

Bruxelles, le 11 avril 1973

Secrétariat Général
SEC (73) 1468

NOTE POUR MM. LES MEMBRES DE LA COMMISSION

Procédure écrite C/977/73

Objet: Adoption du projet de réponse à la question écrite N° 673/72 posée
par M. PETRE
sur les délais d'inscription
des avis de concours

Le Secrétariat Général a l'honneur de soumettre à l'approbation de la Commission:

- le projet de réponse à la question écrite n° 673/72 posée par
M. PETRE établi sous l'autorité de M. BORSCHETTE.

Le texte de la question écrite vous est transmis ci-joint.

L'adoption de ce projet de réponse étant effectuée par la procédure écrite, le Secrétariat Général vous serait obligé de bien vouloir lui faire connaître

jusqu'au lundi 16 avril 1973 - 12 h

vos observations ou réserves éventuelles sur ce projet de réponse (à l'attention de M. SCHWED ou de M. BURATTINI, bureau Berl. 12/94, tél. 2324).

Si aucune observation ni réserve n'a été formulée à cette date, le projet de réponse sera réputé approuvé et transmis au Parlement Européen.

P.J.

Copie à:

MM. les Directeurs généraux
Service juridique
Cabinet de M. le Président

PROJET

REPONSE A LA QUESTION ECRITE N° 673/72 DE M. PETRE

Les services de l'Office des publications à Luxembourg ont connu, au cours du mois de décembre 1972 et au début janvier 1973, un important surcroît de travail résultant de la publication prioritaire au Journal officiel des Communautés européennes des textes en langue anglaise et en langue danoise du droit communautaire. Cette situation a eu pour conséquence que les publications ordinaires et en l'espèce la publication des concours généraux organisés à cette époque par la Commission ont subi certains retards. Le décalage entre la date du 30 décembre 1972 du Journal officiel et la distribution effective de ce numéro dans les bureaux et agences de vente de la Communauté et les mêmes délais qui en sont découlés pour les publications de la presse, ont conduit la Commission à reporter au 15 février 1973 la date limite pour l'introduction des candidatures. Cette situation exceptionnelle et les mesures appropriées qui ont été prises n'ont pas donné lieu, de l'avis de la Commission, à des difficultés insurmontables si l'on tient compte du nombre très élevé de candidatures (1275) qui a été enregistré.

La Commission est consciente, compte tenu en particulier de l'élargissement de la Communauté, que des mesures complémentaires doivent être prises dans ce domaine de manière à garantir à tous les candidats des conditions normales pour l'inscription aux concours généraux.

PARLEMENT EUROPÉEN

Question écrite n° 673/72

de M. Pêtre

à la Commission

des Communautés européennes

Objet: Délais d'inscription des avis de concours

La procédure d'avis de concours utilisée par la Commission est actuellement défectueuse. Ainsi, pour prendre un exemple qui n'est pas isolé, l'avis de concours n° COM/LA/90 (traducteurs adjoints) a été publié au Journal Officiel n° C 137 du 30 décembre 1972, mais n'a paru dans le "Monde" que le 22 janvier 1973. Or, le délai d'inscription pour ce concours était fixé au 15 février 1973. Entre-temps, il était impossible de se procurer le Journal Officiel, que les candidats doivent pourtant posséder pour pouvoir remplir le formulaire obligatoire d'inscription qui s'y trouve. Comment, dans ces conditions, un candidat qui lit le "Monde" du 22 janvier 1973 peut-il respecter le délai-limite d'inscription? Il semble d'ailleurs que la Commission elle-même s'aperçoive de l'inadaptation de ses délais d'inscription puisque assez régulièrement elle les proroge. Ainsi, par exemple, le même J.O. n° C 137 contient-il deux avis de prorogation pour des avis de concours publiés début et mi-décembre: le délai d'inscription est reporté des 5 et 12 janvier 1973 au 15 février 1973. Mais comment les éventuels candidats pourraient-ils avoir connaissance de ce genre de prorogations, qui ne paraît qu'au Journal Officiel? En fait, la Commission ne pourrait-elle pas résoudre ce problème des délais d'inscription, manifestement trop courts compte tenu des impératifs techniques de publication des J.O. et de ceux de la publicité dans les organes de presse, en prévoyant dès le départ des délais d'inscription raisonnables, par exemple de deux mois et demi ou trois mois?

Embargo: le 28 février 1973

Brüssel den 11 April 1973

Generalsekretariat
SEK (73)1468

VERMERK FÜR DIE HERREN MITGLIEDER DER KOMMISSION

Schriftliches Verfahren C/977/73

Betr.: Annahme des Antwortentwurfs auf die schriftliche Anfrage Nr. 673/72
von Herrn PETRE über die Bewerbungsfristen
bei Stellenausschreibungen

Das Generalsekretariat erlaubt sich der Kommission zwecks Billigung vorzulegen:

- den Entwurf einer Antwort auf die schriftliche Anfrage Nr. 673/72 von Herrn PETRE ausgearbeitet unter der Leitung von Herrn BORSCHETTE.

Der Wortlaut der schriftlichen Anfrage wird Ihnen in der Anlage übermittelt.

Die Genehmigung dieses Antwortentwurfs erfolgt im schriftlichen Verfahren; das Generalsekretariat wäre Ihnen daher dankbar, wenn Sie ihm

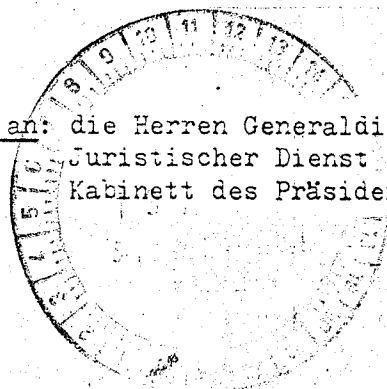
bis Montag, den 16. April 1973 - 12 Uhr

etwaige Einwendungen oder Vorbehalte zu diesem Entwurf mitteilen (z.Hd. von Herrn SCHWED oder Herrn BURATTINI, Berl. 12/94, App. 2324).

Falls bis dahin weder Einwendungen noch Vorbehalte vorliegen, gilt der Entwurf der Antwort als angenommen und wird dem Parlament übermittelt.

Anlage

Durchschrift an: die Herren Generaldirektoren
Juristischer Dienst
Kabinetts des Präsidenten



Entwurf

Antwort auf die schriftliche Anfrage Nr. 673/72 von Herrn PETRE -

Das Amt für Amtliche Veröffentlichungen in Luxemburg war im Dezember 1972 und Anfang Januar 1973 sehr stark überlastet, weil mit Vorrang gemeinschaftliche Rechtsvorschriften in englischer und in dänischer Sprache im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht werden mußten. Dies hatte zur Folge, daß einfache Veröffentlichungen wie die Bekanntmachung der zu jener Zeit von der Kommission durchgeführten allgemeinen Auswahlverfahren etwas verzögert wurden. Der Zeitabstand zwischen der Veröffentlichung im Amtsblatt am 30. Dezember 1972 und der tatsächlichen Verteilung dieser Ausgabe in den Büros und Verkaufsstellen der Gemeinschaft sowie die daraus resultierenden gleichen zeitlichen Verzögerungen bei der Veröffentlichung in der Presse haben die Kommission veranlaßt, die Frist für die Einreichung der Bewerbungen bis zum 15. Februar 1973 zu verlängern. Diese Ausnahmesituation und die Maßnahmen, die getroffen worden sind, haben nach Auffassung der Kommission keine unüberwindlichen Schwierigkeiten ausgelöst, was sich auch an der sehr hohen Zahl der eingegangenen Bewerbungen (1275) ablesen läßt.

Die Kommission weiß, daß insbesondere infolge der Erweiterung der Gemeinschaft zusätzliche Maßnahmen in diesem Bereich notwendig sind, um allen Bewerbern normale Voraussetzungen für die Teilnahme an allgemeinen Auswahlverfahren zu sichern.

EUROPÄISCHES PARLAMENT

Schriftliche Anfrage Nr. 673/72

von Herrn Pétre
an die Kommission
der Europäischen Gemeinschaften

Betrifft: Bewerbungsfristen bei Stellenausschreibungen

Das von der Kommission angewandte Verfahren bei Stellenausschreibungen hat zur Zeit Mängel aufzuweisen. So wurde, um nur ein nicht vereinzelt Beispiel herauszugreifen, die Stellenausschreibung KOM/LA/90 a (Hilfsübersetzer) im Amtsblatt Nr. C 137 vom 30. Dezember 1972 veröffentlicht, ist aber in "Le Monde" erst am 22. Januar 1973 erschienen. Die Bewerbungsfrist für dieses Auswahlverfahren lief wohlbemerkt am 15. Februar 1973 ab. Die bis dahin zur Verfügung stehende Zeit konnte also nicht ausreichen, um das Amtsblatt zu besorgen, das die Bewerber jedoch benötigen, um den beigehefteten vorgeschriebenen Bewerbungsfragebogen ausfüllen zu können. Wie kann ein Bewerber, der "Le Monde" vom 22. Januar 1973 liest, unter diesen Umständen die Bewerbungsfrist einhalten? Die Kommission scheint übrigens selbst bemerkt zu haben, daß ihre Bewerbungsfristen unangemessen sind, denn sie verlängert diese ziemlich regelmäßig. So enthält beispielsweise das obengenannte Amtsblatt Nr. C 137 zwei Bekanntgaben von Fristenverlängerungen für Anfang und Mitte Dezember veröffentlichte Stellenausschreibungen: die Einsendefrist für die Bewerbungen wurde vom 5. bzw. 12. Januar 1973 bis zum 15. Februar 1973 verlängert. Aber wie sollen etwaige Bewerber von dieser Art von Verlängerung, die nur im Amtsblatt erscheinen, Kenntnis erhalten? Könnte die Kommission dieses Problem der Bewerbungsfristen, die angesichts der technischen Bedingungen, unter denen die Amtsblätter sowie die Anzeigen in den Presseorganen erscheinen, offensichtlich zu kurz sind, nicht aus der Welt schaffen, indem sie von vornherein angemessene Bewerbungsfristen von beispielsweise 2 1/2 bis 3 Monaten festlegt?

Sperrfrist: 28. Februar 1973